



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Szerelési útmutató

Inhaltsverzeichnis

Übersicht/Verwendung	3
Lieferumfang/Teile	5
Allgemeines	6
Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	6
Zeichenerklärung	6
Sicherheit	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
Sicherheitshinweise	7
Erstgebrauch	10
Kissenbox und Lieferumfang prüfen	10
Verwendung	10
Kissenbox montieren	10
Kissenbox demontieren	11
Zahlenschloss verwenden	11
Reinigung und Pflege	12
Wartung	12
Aufbewahrung	12
Technische Daten	13
Entsorgung	13
Verpackung entsorgen	13
Kissenbox entsorgen	13
Garantiekarte	
Garantiebedingungen	

AT CH IT HU

Vertrieben durch | Commercialisé par |
Commercializzato da | Produttore | Gyártó:

TEX IDEA GMBH
HOLSTERFELD 10
DE-48499 SALZBERGEN

Származási hely: Kína

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE •
ASSISTENZA POST-VENDITA • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT 811460/811459

AT CH IT HU
+49 (0)5971 8 986 281

kundenservice
@texidea.de

Modell/Type/Modello/Modell:

HO-065 / HO-265

03/2022

3

JAHRE GARANTIE
YEAR WARRANTY



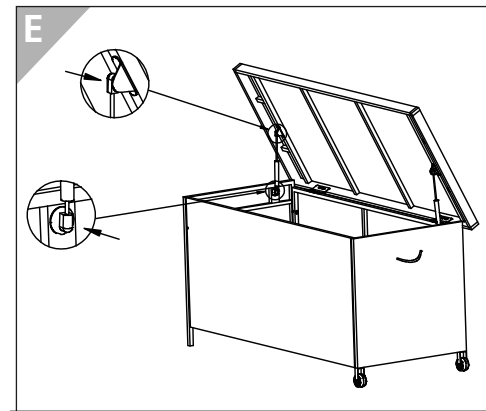
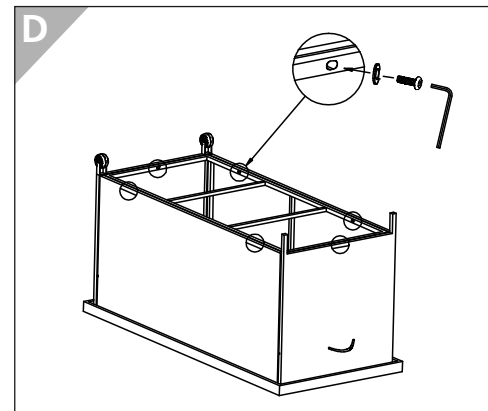
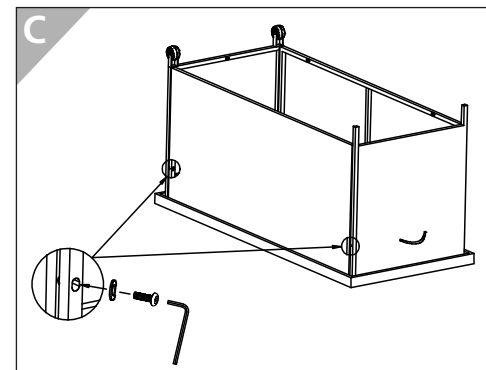
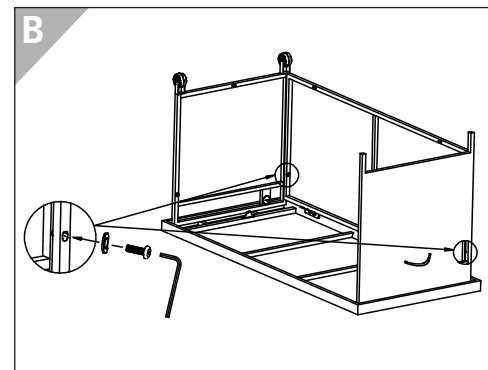
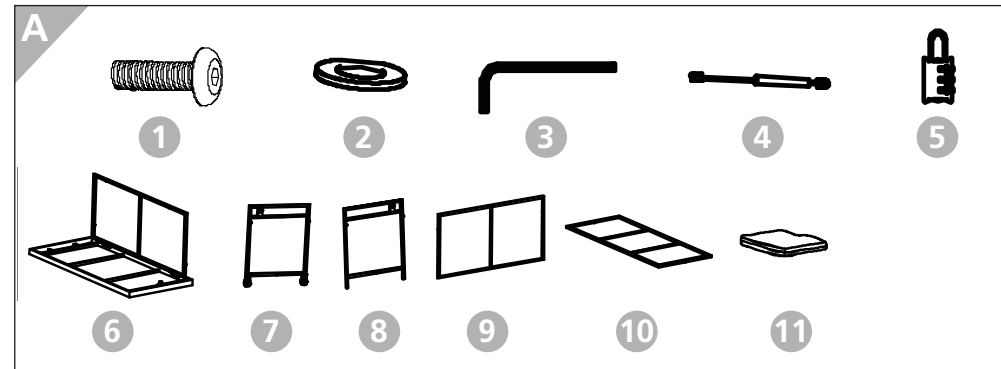
GEFLECHT-KISSENBOX

COFFRE À COUSSINS TRESSÉ · CESTA PORTACUSCINI
RATTAN HATÁSÚ PÁRNATARTÓ LÁDA

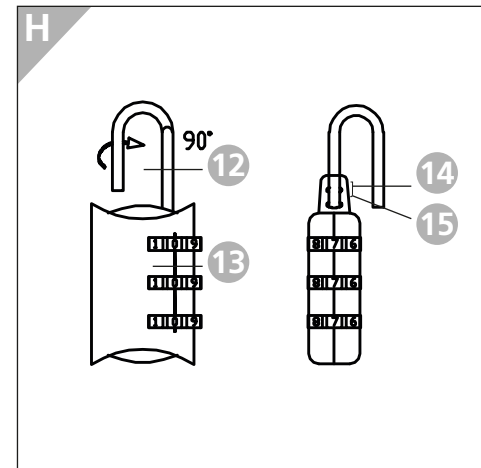
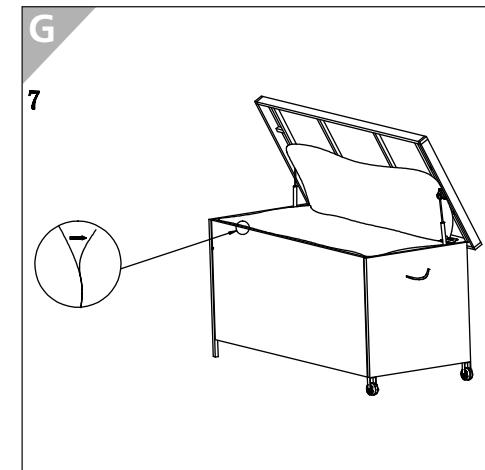
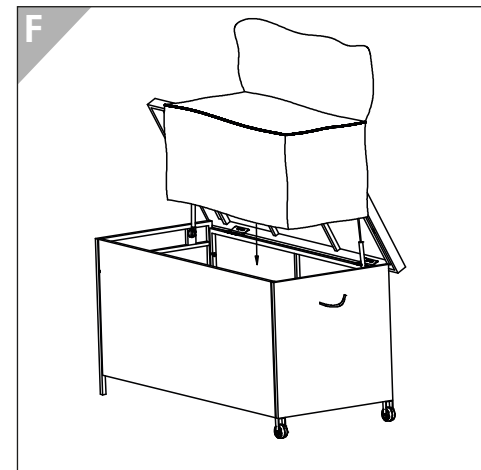


WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!
Important, pour référence future pour référence future : Lisez attentivement!
Importante, per riferimento futuro per riferimento futuro: Leggete attentamente!
Fontos, a jövőbeni referenciaként a jövőbeni referenciaként: Olvassa el figyelmesen!

3



4



Lieferumfang/Produktteile

Contenu de la livraison/pièces

Contenuto della fornitura/componenti prodotto

Szállítás terjedelme/a termék részei

Obseg dobave/deli izdelka

- 1 Schraube, Vis, Vite, csavar, Vijak 10x
- 2 Unterlegscheibe, Rondelle plate, Rondella, csavaralátét, Podložka 10x
- 3 Innensechskantschlüssel, Clé Allen, Brugola, imbuszkulcs, Imbuszključ 1x
- 4 Hydraulikscharnier, Charnière hydraulique, Cerniera idraulica, hidraulikus zsanér, Hidravlični tečaj 2x
- 5 Zahlenschloss, Cadenas à combinaison, Lucchetto a combinazione, számkódos lakat, Ključavnica s številčnico 1x
- 6 Rückenteil mit Deckel, Partie arrière avec couvercle, Parte posteriore con coperchio, hátlap, fedéllel, Hrbtni del s pokrovom 1x
- 7 Linkes Seitenteil, Côté gauche, Parte laterale sinistra, bal oldali oldallap, Levi stranski del 1x
- 8 Rechtes Seitenteil, Côté droit, Parte laterale destra, jobb oldali oldallap, Desni stranski del 1x
- 9 Vorderteil, Partie avant, Parte anteriore, elülső lap, Sprednji del 1x
- 10 Bodenteil, Fond, Parte inferiore, fenéklap, Dno 1x
- 11 Einlegebeutel, Sac intérieur, Rivestimento interno, belső zsák, Prevlaka za vstavljanje 1x
- 12 Bügel, Anse, Grillo, fül, Ročaj
- 13 Markierte Linie, Ligne tracée, Linea di sblocco, vonaljelölés, Označena linija
- 14 Noppen, Cran, Dente, csomók, Vozlič
- 15 Kerbe, Encoche, Intaglio, rovátka, Zareza



Allgemeines

Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Montanleitung gehört zu dieser Gelfecht-Kissenbox. Sie enthält wichtige Informationen zur Verwendung und zur Handhabung.

Um die Verständlichkeit zu erhöhen, wird die Gelfecht-Kissenbox im Folgenden nur „Kissenbox“ genannt.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Kissenbox einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden an der Kissenbox führen.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Kissenbox an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf der Kissenbox oder auf der Verpackung verwendet.

⚠️ WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠️ VORSICHT!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalsymbol/-wort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Gebrauch.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kissenbox ist ausschließlich zur Aufbewahrung von Kissen und Gartenstuhlaufgaben konzipiert. Sie ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie die Kissenbox nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die Kissenbox ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

Erstickungs- und Verletzungsgefahr!

Kinder können an kleinen Teilen oder der Verpackung ersticken oder sich daran sowie an der Kissenbox verletzen.

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile, wie z.B. Schrauben, in den Mund stecken.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Kissenbox und dem Einlegebeutel spielen.

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Kissenbox kann zu Verletzungen führen.

- Benutzen Sie die Kissenbox nicht als Sitzgelegenheit
- Stellen Sie sich nicht auf die Kissenbox
- Klettern Sie nicht in die Kissenbox hinein und sperren Sie keine Personen oder Tiere in der Kissenbox ein.

⚠ VORSICHT!

Quetschgefahr!

Bei der Montage und Nutzung der Kissenbox besteht Quetschungsgefahr.

- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht Ihre Finger einklemmen, wenn Sie die Kissenbox montieren oder den Deckel zuklappen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Kissenbox kann zu Beschädigungen der Kissenbox führen.

- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Deckel der Kissenbox ab.
- Stellen Sie die Kissenbox auf einem gut zugänglichen, ebenen, trockenen und ausreichend stabilen Untergrund auf.
- Stellen Sie die Kissenbox nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z.B. Ofen, Lagerfeuer).
- Setzen Sie die Kissenbox niemals extremen Witterungseinflüssen (z.B. starkem Regen, Schnee) aus.
- Verwenden Sie die Kissenbox nicht mehr, wenn die Kunststoff- oder Metallbausteine der Kissenbox Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

Erstgebrauch Kissenbox und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann die Kissenbox schnell beschädigt werden.

– Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie die Kissenbox aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Abb. A).
3. Kontrollieren Sie, ob die Kissenbox oder die Einzelteile Schäden aufweisen.
Ist dies der Fall, benutzen Sie die Kissenbox nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Verwendung Kissenbox montieren

Für die Montage benötigen Sie einen Innensechskantschlüssel **3**. Die Schrauben dürfen während der Montage nur locker festgedreht werden. Erst wenn die Kissenbox komplett aufgebaut ist, ziehen Sie die Schrauben fest an.

1. Befestigen Sie das rechte Seitenteil **8** und das linke Seitenteil **7** mit jeweils einer Schraube **1** und Unterlegscheibe **2** am Rückenteil mit Deckel **6** (siehe Abb. B).
2. Befestigen Sie das Vorderteil **9** mit jeweils einer Schraube und Unterlegscheibe an beiden Seitenteilen (siehe Abb. C).
3. Befestigen Sie das Bodenteil **10** mit den restlichen Schrauben und Unterlegscheiben am Rückenteil mit Deckel, Vorderteil und an den Seitenteilen (siehe Abb. D).
4. Drehen Sie die zusammengebaute Kissenbox um (siehe Abb. E). Stecken Sie die Gelenke der Hydraulikscharniere **4** in die dafür vorgesehenen Halterungen am Deckel und an den beiden Seitenteilen (siehe Abb. E).
5. Befestigen Sie den Einlegebeutel **11** mit den dem Klettverschluss im Inneren der Kissenbox (Schritt 6+7).
6. Verschließen Sie den Reißverschluss des Einlegebeutels mit dem Zahlenschloss **5**. Sie haben die Kissenbox montiert.

Kissenbox demontieren

Für die Demontage benötigen Sie einen Innensechskantschlüssel **3** und einen Schlitzschraubendreher.

1. Lösen Sie den Einlegebeutel **11** aus dem Inneren der Kissenbox.
2. Um die Hydraulikscharniere **4** abzunehmen, schieben Sie die Metallklammern mit einem Schlitzschraubendreher zur Seite.
3. Lösen Sie die Schraubverbindungen an allen Teilen.

Zahlenschloss verwenden

1. Drehen Sie die Zahlenräder am Zahlenschloss **5** und stellen Sie diese auf 0-0-0, so dass sie deutlich auf der markierten Linie **12** sichtbar sind. Drehen Sie den Bügel **11** um 90° im Uhrzeigersinn (siehe Schritt 1 in Abb. H).
2. Richten Sie den Noppen **13** am Bügel auf die Kerbe **14** am Schlosskörper aus (siehe Schritt 2 in Abb. H). Drücken Sie den Bügel hinunter.
3. Stellen Sie die Nummern Ihres gewünschten Codes mit dem Code-Rad in der markierten Linie ein. Lassen Sie den Bügel danach los und drehen Sie ihn in die Ausgangsposition zurück.
4. Platzieren Sie das offene Ende des Bügels oberhalb des Lochs im Schlosskörper und drücken Sie ihn hinunter.
5. Drehen Sie das Code-Rad, um die Zahlen zu ändern. Das Schloss ist jetzt verschlossen.



- Die ursprüngliche Ziffernkombination ab Werk ist 0-0-0.
- Lassen Sie den Bügel nicht los, während Sie die Zahlenräder einstellen.

Reinigung und Pflege

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Kissenbox kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel, und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

1. Wischen Sie die Kissenbox mit einem leicht angefeuchtetem Tuch ab.
2. Wischen Sie alle Teile danach vollständig trocken.

Wartung

- Prüfen Sie regelmäßig alle Schraubverbindungen und ziehen Sie sie gegebenenfalls nach. Lose Schraubverbindungen führen zur Beeinträchtigung der Sicherheit und es besteht Verletzungsgefahr.

Aufbewahrung

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie die Kissenbox stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie die Kissenbox vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie die Kissenbox für Kinder unzugänglich und sicher verschlossen.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Kissenbox entsorgen

Entsorgen Sie die Kissenbox gemäß der in Ihrem Land geltenden Vorschriften zur Entsorgung. Über die Möglichkeiten der Entsorgung können Sie sich bei Ihrem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger informieren.

Technische Daten

Modell: 20-2152 HO-065/HO-265
Maße: ca. 121 (B) x 60 (H) x 56 (T) cm

Artikelnummer: 811460 (Braun)
811459 (Grau)

Répertoire

Généralités	15
Lire et conserver le mode d'emploi	15
Explication des symboles	15
Sécurité	16
Utilisation conforme	16
Consignes de sécurité.....	16
Première utilisation	18
Utilisation	18
Montage du coffre à coussins.....	18
Nettoyage et entretien	20
Rangement	20
Données techniques	21
Élimination	21
Élimination de l'emballage.....	21
Élimination du coffre à coussins	21
Carte de garantie	

Généralités

Lire et conserver le mode d'emploi



Cette notice de montage est fournie avec ce coffre à coussins tressé. Elle contient des informations importantes quant à son utilisation et à sa manipulation.

Pour faciliter la compréhension, le coffre à coussins tressé est appelé ci-après « coffre à coussins ».

Lisez attentivement le mode d'emploi, notamment les consignes de sécurité, avant d'utiliser le coffre à coussins. Le non-respect du mode d'emploi peut occasionner de graves blessures ou endommager le coffre à coussins.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Veillez aux directives et lois nationales et internationales.

Conservez le mode d'emploi aux fins d'un usage ultérieur. Si vous cédez le coffre à coussins, veuillez transmettre également le mode d'emploi.

Explication des symboles

Les symboles et mots génériques suivants figurent dans le mode d'emploi, sur le coffre à coussins ou sur l'emballage.

⚠ DANGER!

Ce symbole/mot générique désigne un danger présentant un niveau de risque moyen qui, s'il ne peut être évité, peut entraîner une grave blessure voire la mort.

⚠ ATTENTION!

Ce symbole/mot générique désigne un danger présentant un niveau de risque moindre qui, s'il ne peut être évité, peut entraîner une blessure moindre ou moyenne.

SIGNALISATION!

Ce symbole/mot générique prévient de potentiels dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires utiles concernant le montage ou l'utilisation du produit.



Sécurité

Sécurité

Utilisation conforme

Le coffre à coussins est exclusivement conçu pour stocker des coussins ou des revêtements de chaises de jardin. Il est exclusivement conçu pour une utilisation privée et non pour le domaine commercial.

N'utilisez le coffre à coussins que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Tout autre usage est considéré comme non conforme et peut occasionner des dommages matériels voire corporels. Le coffre à coussins n'est pas un jouet !

Le fabricant ou le distributeur n'assume aucune responsabilité pour les dégâts engendrés par un usage non conforme ou incorrect.

Consignes de sécurité

⚠ DANGER!



Risque d'étouffement / de blessure !

Les enfants peuvent s'étouffer en avalant de petites pièces/avec l'emballage et peuvent se blesser avec l'emballage/le coffre à coussins.

- Tenez les enfants éloignés du matériel d'emballage.
- Veillez à ce que les enfants ne portent pas de petites pièces à la bouche (vis par ex.).
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le coffre à coussins et le sac intérieur.

16

 kundenservice@texidea.de

  +49 (0)5971 8986281



Sécurité

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure !

Une utilisation non conforme du coffre à coussins peut engendrer des blessures.

- N'utilisez pas le coffre à coussins comme siège.
- Ne montez pas sur le coffre à coussins.
- Ne montez pas dans le coffre à coussins et n'enfermez pas de personnes ou d'animaux à l'intérieur.

⚠ ATTENTION!

Risque de pincement !

Risque de pincement lors du montage et de l'utilisation du coffre à coussins.

- Veillez à ne pas vous coincer les doigts lors du montage du coffre à coussins ou de la fermeture du couvercle.

SIGNALISATION!



Risque d'endommagement !

Une utilisation non conforme du coffre à coussins peut occasionner des blessures.

- Ne posez pas d'objets lourds sur le couvercle du coffre à coussins.
- Placez le coffre à coussins sur une surface facilement accessible, plane, sèche et stable.
- Ne placez jamais le coffre à coussins sur ou à proximité de surfaces chaudes (poêle, feu de camp).
- N'exposez jamais le coffre à coussins aux intempéries (forte pluie, neige).
- Cessez d'utiliser le coffre à coussins si les éléments en plastique ou en métal du coffre à coussins présentent des fissures ou des crevasses. Remplacez les éléments endommagés par des pièces de rechange d'origine adaptées.

17

 kundenservice@texidea.de

  +49 (0)5971 8986281

Première utilisation

Vérification du coffre à coussins et de la livraison

SIGNALISATION!

Risque d'endommagement !

N'ouvrez pas l'emballage à la va-vite avec un couteau aiguisé ou un autre objet pointu, vous risquez d'abîmer le coffre à coussins. - Procédez prudemment lors de l'ouverture.

1. Retirez le coffre à coussins de son emballage.
2. Vérifiez que la livraison est complète (voir fig. A).
3. Vérifiez que le coffre à coussins ou les pièces détachées ne sont pas endommagées. Si cela est le cas, n'utilisez pas le coffre à coussins. Contactez le fabricant à l'adresse figurant sur le certificat de garantie.

Utilisation

Montage du coffre à coussins

Pour le montage, vous aurez besoin d'une clé Allen ③. Vissez légèrement les vis pendant le montage. Vissez à fond une fois le coffre à coussins complètement monté.

1. Fixez le côté droit ⑧ et le côté gauche ⑦ à la partie arrière avec couvercle ⑥ à l'aide d'une vis ① et d'une rondelle plate ② (voir ill. B).
2. Fixez la partie avant ⑨ aux deux côtés avec une vis et une rondelle plate (voir ill. C).
3. Fixez le fond ⑩ à la partie arrière avec couvercle, à la partie avant et aux côtés avec les vis et rondelles restantes (voir ill. D).
4. Retournez le coffre à coussins (voir ill. E). Passez les articulations des charnières hydrauliques ④ dans les supports prévus à cet effet sur le couvercle et sur les deux côtés (voir ill. E).
5. Fixez le sac ⑪ d'insertion à l'intérieur de la boîte d'oreiller avec des attaches Velcro (voir ill. F+G).
6. Fermez la fermeture éclair du sac intérieur avec le cadenas à combinaison ⑤. Le montage du coffre à coussins est terminé.

Démontage du coffre à coussins

Pour le démontage, vous aurez besoin d'une clé Allen ③ et d'un tournevis plat.

1. Détachez le sac intérieur ⑪ du coffre à coussins.
2. Pour retirer les charnières hydrauliques ④, décalez les pinces métalliques à l'aide du tournevis plat.
3. Retirez les vis de toutes les pièces.

Utilisation du cadenas à combinaison

1. Faites tourner les molettes du cadenas ⑤ jusqu'à afficher 0-0-0 et que les chiffres soient visibles sur la ligne tracée ⑬. Tournez l'anse ⑫ de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre (voir étape 1, ill. H).
2. Alignez le cran ⑭ de l'anse face à l'encoche ⑮ sur le cadenas (voir étape 2, ill. H). Pressez l'anse vers le bas.
3. Sélectionnez les chiffres de votre combinaison sur la ligne tracée à l'aide des molettes. Relâchez l'anse et replacez-la dans sa position initiale.
4. Placez l'extrémité libre de l'anse au-dessus du trou et rabaissez l'anse.
5. Déplacez les molettes pour changer la combinaison. Le cadenas est maintenant verrouillé.



- La combinaison pré-réglée en usine est 0-0-0.
- Ne relâchez pas l'anse lorsque vous réglez les molettes.



Nettoyage et entretien

SIGNALISATION!

Risque d'endommagement !

Une utilisation incorrecte du coffre peut mener à son endommagement.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils en métal ou en nylon, d'objets aiguisés ou métalliques comme des couteaux, des grattoirs, etc. Ils peuvent endommager les surfaces.

1. Essuyez le coffre à coussins à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
2. Veillez à bien sécher toutes les pièces ensuite.

Maintenance

Vérifiez régulièrement le serrage des vis et revissez au besoin. De mauvaises fixations compromettent la sécurité et peuvent occasionner des blessures.

Rangement

Toutes les pièces doivent être entièrement sèches avant d'être rangées.

- Conservez le coffre à coussins dans un endroit sec.
- Protégez le coffre à coussins du rayonnement direct du soleil.
- Conservez le coffre à coussins hors de portée des enfants et bien cadenassé.



Mise au rebut

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en le triant. Jetez le carton et le papier dans le conteneur de papiers usagés et le film plastique dans le collecteur de matériaux recyclables.

Élimination du coffre à coussins

Éliminez le coffre à coussins conformément aux réglementations en vigueur dans votre pays. Vous pouvez vous informer sur les possibilités d'élimination auprès de l'organisme public compétent.

Données techniques

Modèles : 20-2252 HO-065/HO-265

Dimensions : ca. 121 (B) x 60 (H) x 56 (T) cm

Numéro d'article : 811460 (marron)

811459 (gris)

Sommario

CH IT 22

In generale	23
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	23
Descrizione pittogrammi	23
Sicurezza	24
Uso conforme	24
Istruzioni di sicurezza.....	24
Primo utilizzo	27
Uso	27
Pulizia e manutenzione	29
Manutenzione	29
Conservazione	29
Dati tecnici	30
Smaltimento	30
Smaltimento della confezione	30
Smaltimento della cesta	30
Garanzia	

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni di montaggio fanno parte della cesta portacuscini. Contengono informazioni importanti per l'utilizzo della stessa. Per maggiore facilità di lettura, la cesta portacuscini verrà di seguito denominata semplicemente "cesta".

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le avvertenze di sicurezza, prima di utilizzare la cesta. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o danni alla cesta.

Le presenti istruzioni per l'uso si basano sulle norme e regolamentazioni vigenti nell'Unione Europea. Negli altri paesi, osservare anche le direttive e le leggi ivi vigenti.

Conservare le istruzioni per l'uso per futura consultazione. Se la cesta viene ceduta a terzi, è indispensabile fornire anche le presenti istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti vengono utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso, sull'apparecchio o sull'imballo.

ATTENZIONE!

Attenzione! Questo pittogramma indica un pericolo ad elevato rischio che, se non evitato, ha come conseguenza la morte o un ferimento grave.

ATTENZIONE!

Attenzione! Questo pittogramma indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

NOTA!

Nota! Questo pittogramma indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni relative all'assemblaggio o al funzionamento.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni relative all'assemblaggio o all'uso.



Sicurezza

Sicurezza

Uso conforme

La cesta è concepita esclusivamente come contenitore di cuscini da divano e da sedia. È prevista esclusivamente per uso privato e non è idonea all'uso commerciale. Utilizzare la cesta solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è considerato non conforme e può causare danni materiali o lesioni alla persona. La cesta non è un giocattolo per bambini. Il costruttore o rivenditore declina ogni responsabilità per danni derivanti da uso errato o non conforme.

Istruzioni di sicurezza

⚠ ATTENZIONE!



Pericolo di soffocamento e di lesioni!

La cesta, i suoi componenti di piccole dimensioni e i materiali di imballaggio costituiscono pericolo di soffocamento e di lesione per i bambini.

- Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Fare attenzione che i bambini non mettano in bocca la minuteria, come ad esempio le viti.
- Non lasciare che i bambini giochino con la cesta e il relativo rivestimento interno.

24

 kundenservice@texidea.de

  +49 (0)5971 8986281



Sicurezza

⚠ ATTENZIONE!



Pericolo di lesioni!

L'uso non conforme della cesta può causare lesioni.

- Non utilizzare la cesta per sedersi.
- Non mettersi in piedi sulla cesta.
- Non arrampicarsi sulla cesta per entrarvi e non chiudervi dentro persone o animali.

25

 kundenservice@texidea.de

  +49 (0)5971 8986281

⚠ ATTENZIONE!**Pericolo di schiacciamento!**

Durante il montaggio e l'utilizzo della cesta sussiste pericolo di schiacciamento.
- Fare attenzione che le dita non rimangano incastrate durante il montaggio della cesta o quando si chiude il coperchio

NOTA!**Pericolo di danneggiamento!**

L'uso non conforme della cesta può causare danni alla cesta stessa.
- Non collocare oggetti pesanti sul coperchio della cesta.
- Posizionare la cesta su una superficie piana, ben accessibile, asciutta e sufficientemente stabile.
- Non posizionare mai la cesta sopra o nelle vicinanze di superfici calde (ad es. stufe, fuochi da campo).
- Non esporre la cesta ad agenti atmosferici estremi (ad es. forte pioggia, neve).
- Non utilizzare la cesta se le sue parti in plastica o in metallo presentano crepe, incrinature o deformazioni. Sostituire i componenti danneggiati solo con gli idonei ricambi originali.

Primo utilizzo

Verificare l'integrità della cesta e dei componenti della fornitura

NOTA!**Pericolo di danneggiamento!**

Se si apre l'imballo con una lama affilata o altro oggetto appuntito senza prestare la dovuta attenzione, è possibile danneggiare la cesta. – Procedere con cautela in fase di apertura dell'imballo.

1. Prelevare la cesta dall'imballo.
2. Verificare che la fornitura sia completa (vedi Fig. A).
3. Verificare che la cesta e i singoli componenti non siano danneggiati. Se si rilevano danneggiamenti, non utilizzare la cesta. Rivolgersi al servizio assistenza clienti del produttore all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia.

Uso

Montaggio della cesta

Per il montaggio è necessaria una brugola **3**. Durante il montaggio serrare le viti solo a mano, senza stringere troppo. Le viti andranno serrate bene una volta completato il montaggio della cesta.

1. Fissare la parte laterale destra **8** e la parte laterale sinistra **7**, ognuna con una vite **1** con rondella **2** alla parte posteriore con coperchio **6** (vedi Fig. B).
2. Fissare la parte anteriore **9** alle due parti laterali, con una vite con rondella per parte (vedi Fig. C).
3. Fissare la parte inferiore **10** con le restanti viti e rondelle alla parte posteriore con coperchio, alla parte anteriore e alle parti laterali. Capovolgere la cesta montata (vedi Fig. D).
4. Inserire i giunti delle cerniere idrauliche **4** negli appositi supporti sul coperchio e sulle due parti laterali (vedi Fig. E).
5. Fissare il rivestimento interno **11** all'interno della cesta con la chiusura in velcro (Vedi fig. 6+7).
6. Chiudere la chiusura lampo del rivestimento interno con il lucchetto a combinazione **5**. Il montaggio della cesta è terminato.

Smontaggio della cesta

Per lo smontaggio è necessaria una brugola **3** e un cacciavite a taglio.

1. Staccare il rivestimento interno **11** dall'interno della cesta.
2. Per rimuovere le cerniere idrauliche **4**, far scorrere di lato le staffe metalliche usando il cacciavite a taglio.
3. Allentare i collegamenti a vite su tutti i componenti.

Utilizzo del lucchetto a combinazione

1. Girare le rotelle cifrate sul lucchetto **5** e impostarle su 0-0-0, in modo che i tre numeri siano chiaramente visibili sulla linea di sblocco **13**. Ruotare il grillo **12** di 90° in senso orario (vedi passaggio 1 nella Fig. G).
2. Posizionare il dente **14** del grillo sull'intaglio **15** sul corpo del lucchetto (vedi passaggio 2 in Fig. G). Premere il grillo verso il basso.
3. Impostare il numero del codice scelto con le rotelline numeriche allineandolo sulla linea di sblocco. Quindi rilasciare il grillo e ruotarlo riportandolo nella posizione iniziale.
4. Posizionare l'estremità aperta del grillo sopra il relativo foro nel corpo del lucchetto e premerlo verso il basso.
5. Ruotare le rotelline numeriche per modificare i numeri sulla linea di sblocco. Il lucchetto ora è chiuso e bloccato.



- La combinazione predefinita in fabbrica è 0-0-0.
- Non rilasciare il grillo mentre si imposta il codice di sblocco.

Pulizia e manutenzione

NOTA!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio della cesta può causare danni alla cesta stessa.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole metalliche o in nylon né oggetti per la pulizia in metallo, come lame, spatole dure o simili. Tali strumenti possono danneggiare le superfici.

1. Pulire la cesta con un panno inumidito.
2. Asciugare poi bene tutti i componenti.

Manutenzione

Verificare regolarmente tutti i collegamenti a vite e serrarli ove necessario. Se allentati, i collegamenti a vite possono compromettere la sicurezza e comportare il pericolo di lesioni.

Conservazione

Prima di riporre la cesta accertarsi che tutti i componenti siano completamente asciutti.

- Conservare la cesta in un luogo asciutto.
- Proteggere la cesta dall'irradiazione solare diretta.
- Conservare la cesta in un luogo chiuso e inaccessibile ai bambini.

Smaltimento

Smaltimento della confezione



Smaltire la confezione nel rispetto della raccolta differenziata. Gettare carta e cartone nella raccolta della carta, e le pellicole tra i rifiuti riciclabili.

Smaltimento della cesta

Smaltire la cesta in conformità alle norme e direttive applicabili nel proprio paese. Per le modalità e le possibilità di smaltimento rivolgersi all'autorità locale che si occupa della gestione dei rifiuti.

Dati tecnici

Modello: 20-2252 HO-065/HO-26
Dimensioni: circa 121 (largh.) x 56 (alt.) x 60 (prof.) cm

Numero articolo: 811460 (marrone)
811459 (grigio)

Tartalom

Általános tudnivalók	32
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót.....	32
Jelmagyarázat	32
Biztonság	33
Rendeltetésszerű használat.....	33
Biztonsági útmutató.....	33
Első használat	36
A párnatartó láda és a szállítási terjedelem ellenőrzése	36
Használat	36
A párnatartó láda összeszerelése	36
A párnatartó láda szétszerelése	37
A számkódos lakat használata	37
Tisztítás és ápolás	38
Karbantartás	38
Tárolás	38
Műszaki adatok	39
Leselejtezés	39
A csomagolás leselejtezése	39
A párnatartó láda leselejtezése.....	39
Jótállási adatlap	

Általános tudnivalók

Fontos őrizze meg későbbi használatra. Figyelmesen olvassa el.



A szerelési útmutató ehhez a fonattal borított párnatartó ládához tartozik. Fontos tudnivalókat tartalmaz a láda használatával és kezelésével kapcsolatban.

Az érthetőség kedvéért a fonattal borított párnatartó ládára a továbbiakban „láda” néven hivatkozunk.

A párnatartó láda használatba vétele előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutatóban leírtak ignorálása súlyos sérülésekhez, ill. a párnatartó láda meghibásodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unió területén érvényes szabványok és szabályok alapján készült.

Kérjük, hogy vegye figyelembe az adott ország irányelveit és törvényeit is.

Kérjük, őrizze meg a használati útmutatót, hogy azt később is használhassa referenciaként. Ha a párnatartó ládát továbbadja, feltétlenül adja át ezt a használati útmutatót is.

Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, a párnatartó ládán, ill. a csomagoláson az alábbi szimbólumokat és figyelmeztetéseket használjuk.



FIGYELMEZTETÉS!

A szimbólum/figyelmeztetés közepes kockázatú veszélyeztetést jelöl, amelyet, ha nem kerülnek el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.



VIGYÁZAT!

A szimbólum/figyelmeztetés alacsony kockázatú veszélyeztetést jelöl, amelyet, ha nem kerülnek el, kisebb vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.

FIGYELEM!

A szimbólum/figyelmeztetés lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.



A szimbólum hasznos kiegészítő információkat nyújt az összeszereléssel és a használattal kapcsolatban.

Biztonság Rendeltetésszerű használat

A párnatartó láda kizárólag párnák, valamint a kerti székek különböző huzatainak tárolására készült. Kizárólag privát használatra terveztük, ipari, kereskedelmi célú felhasználásra nem alkalmas.

A párnatartó ládát kizárólag a használati útmutatóban leírtak szerint használja. Az útmutatóban leírtaktól eltérő használat rendeltetésellenes használatnak minősül, mely anyagi károkat, vagy akár személyi sérülést is okozhat. A párnatartó láda nem gyerekjáték.

A gyártó, ill. a kereskedő semmilyen felelősséget nem vállal a termék rendeltetésellenes, ill. helytelen használatából eredő károkért.

Biztonsági útmutató



FIGYELMEZTETÉS!

Fulladás- és sérülésveszély!

A termék apró alkatrészeitől vagy csomagolásától a gyermekek megfulladhatnak, ill. a párnatartó láda közelében megsérülhetnek.

- Tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól.
- Figyeljen arra, hogy a gyerekek ne vegyenek a szájukba apró alkatrészeket, például csavarokat.
- Ne engedje, hogy gyermekek a párnatartó ládával és a belső zsákkal játszanak.

▲ VIGYÁZAT!**Sérülésveszély!**

A párnatartó láda szakszerűtlen kezelése sérülésekhez vezethet.

- Ne használja a párnatartó ládát ülőalkalmatosságként
- Ne álljon rá a párnatartó ládára
- Ne másszon be a párnatartó ládába, és ne zárjon bele embereket vagy állatokat.

▲ VIGYÁZAT!**Becsípődésveszély!**

A párnatartó láda összeszerelése és használata közben testrészei becsípődhetnek.

- Figyeljen arra, hogy ne csípje be az ujjait, amikor összeszereli a párnatartó ládát, vagy amikor lecsukja a láda fedelét.

FIGYELEM!**Meghibásodás veszélye!**

A párnatartó láda szakszerűtlen kezelése a láda meghibásodásához vezethet.

- Ne helyezzen súlyos tárgyakat a párnatartó láda fedelére.
- Állítsa a párnatartó ládát jól hozzáférhető, sima, száraz, megfelelően stabil felületre.
- Soha ne állítsa a párnatartó ládát forró felületre, vagy forró felület (pl. kályha, tábortűz) közelébe.
- Soha ne tegye ki a párnatartó ládát szélsőséges időjárásnak (például heves esőnek, hónak).
- Ne használja a párnatartó ládát tovább, ha a láda műanyag vagy fém alkatrészei eltörtek, megrepedtek, vagy deformálódtak. A hibás alkatrészeket kizárólag eredeti cserealkatrészekre cserélje.

Első használat

A párnatartó láda és a szállítási terjedelem ellenőrzése

FIGYELEM!

Meghibásodás veszélye!

Ha a csomagolást óvatlanul, éles késsel, vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, a párnatartó láda könnyen megsérülhet. - Legyen nagyon óvatos a csomagolás kibontásánál.

1. Vegye ki a párnatartó ládát a csomagolásból.
2. Ellenőrizze a csomag teljességét (lásd A ábra).
3. Ellenőrizze, hogy van-e meghibásodás a párnatartó ládán, vagy az egyes alkatrészeken.

Ha igen, ne használja a párnatartó ládát. Forduljon a gyártóhoz, használja ehhez a jótállási jegyen feltüntetett szerviz címet.

Használat

A párnatartó láda összeszerelése

Az összeszereléshez imbuszkulcs **3** szükséges. Összeszerelés közben a csavarokat csak lazán szabad becsavarni. A csavarokat csak akkor húzza meg, ha a párnatartó ládát már teljesen összeszerelte.

1. Rögzítse a jobb oldali oldallapot **8** és a bal oldali oldallapot **7** egy-egy csavarral **1** és csavaralátéttel **2** a fedeles hátlaphoz **6** (lásd B ábra).
2. Rögzítse az elülső lapot **9** egy-egy csavarral és csavaralátéttel a két oldallaphoz (lásd C ábra).
3. Rögzítse a fenékrészt **10** a maradék csavarokkal és csavaralátétekkel a fedeles hátlaphoz, az elülső laphoz, és az oldallapokhoz (lásd D ábra).
4. Fordítsa meg az összeszerelt párnatartó ládát (lásd E ábra). Helyezze a hidraulikus zsanérok csuklórészeit **4** a fedélen, valamint a két oldallapon kialakított tartókba (lásd E ábra).
5. Rögzítse a belső zsákot **11** a tépőzárral a párnatartó láda belsejébe (6. + 7. lépés).
6. Zárja le a számkódos lakattal a belső zsák cipzárját **5**.

Ezzel összeszerelte a párnatartó ládát.

A párnatartó láda szétszerelése

A szétszereléshez imbuszkulcsra **3** és egy hornyos csavarhúzóra lesz szükség.

1. Szerelje ki a belső zsákot **11** a párnatartó láda belsejéből.
2. A hidraulikus zsanérok **4** levételéhez a hornyos csavarhúzóval nyomja el oldalra a fém kapcsokat.
3. Lazítsa meg a csavarkötéseket minden alkatrészen.

A számkódos lakat használata

1. Forgassa el a számkódos lakat **5** számkerekeit, és állítsa azokat 0-0-0 helyzetbe úgy, hogy a számok egyértelműen láthatóak legyenek a bejelölt vonalon **13**. Fordítsa el a fület **12** 90°-kal az óramutató járásával megegyező irányba (lásd az 1. lépést a G ábrán).
2. Illessze a fülön látható csomókat **14** a lakat testén található rovátkára **15** (lásd a 2. lépést a G ábrán). Nyomja le a fület.
3. A számkerek segítségével állítsa be az Ön által választott kódot a bejelölt vonal mentén. Ezután engedje el a fület, majd állítsa vissza a kiinduló helyzetbe.
4. Helyezze a fül szabad végét a lakat testén található lyuk fölé, és nyomja le.
5. A számok módosításához forgassa el a kódkereket. A lakatot ezzel lezárta.



- Az eredeti gyári számkombináció 0-0-0.
- A számkerekek beállítása közben ne engedje el a fület.

Tisztítás és ápolás

HINWEIS!

Meghibásodás veszélye!

A láda szakszerűtlen ápolása meghibásodáshoz vezethet.

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém vagy nylon sörtés kefét, se éles, vagy fém tisztító eszközöket, például kést, kemény kaparókést, vagy hasonlót. Ezek megsérthetik a felületeket.

1. Törölje le a párnatartó ládát egy enyhén benedvesített kendővel.
2. Ezután törölje minden részét teljesen szárazra.

Karbantartás

Ellenőrizze rendszeresen, és adott esetben szorítsa meg az összes csavarkötést. A laza csavarkötések veszélyeztetik a biztonságot, és sérülésveszélyt okozhatnak.

Tárolás

Tárolás előtt minden alkatrésznek teljesen száraznak kell lennie.

- A párnatartó ládát mindig teljesen száraz helyen tárolja.
- Óvja a párnatartó ládát a közvetlen napsugárzástól.
- A párnatartó ládát a gyermekek számára nem hozzáférhető helyen, biztonságosan lezárva tárolja.

Leselejtezés

A csomagolás leselejtezése



A csomagolást az anyagok fajtájának megfelelően, külön-külön kell leselejtezni. A papírt és a kartont tegye a hulladékpapír-gyűjtőbe, a fóliát pedig az újrahasznosítható hulladékok közé.

A párnatartó láda leselejtezése

A párnatartó ládát a saját országában érvényes előírásoknak megfelelően selejtezze le. A leselejtezési lehetőségekről a helyi önkormányzatnál vagy a hulladékbegyűjtő vállalatnál tájékozódhat.

Műszaki adatok

Modell: 20-2252 HO-265
Méret: kb. 121 (SZ) x 60 (M) x 56 (M) cm

Cikkszám: 811459 (szürke)

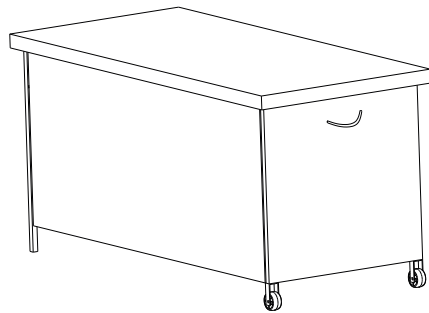


GARANTIEKARTE (AT)

GEFLECHT-KISSENBOX

Bevor Sie Ihr Gerät einsenden wenden Sie sich telefonisch oder per Mail an unseren **KUNDENDIENST**. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

03/2022



MODELL:

HO-065/HO-265

KUNDENDIENST



+49 (0)5971 8 986 281



kundenservice@texidea.de

ARTIKELNUMMER

811460/811459

SERVICESTELLE

tex idea GmbH
Holsterfeld 10
48499 Salzbergen, DEUTSCHLAND
www.texidea.de

Beschreibung der Störung:

Ihre Informationen:

Name: _____

Adresse: _____

E-Mail: _____ 



Garantiebedingung (AT)

Sehr geehrter Kunde!

Die **HOFER Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit: **3 Jahre** ab Zeitpunkt der Übernahme

Garantieleistung: **Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch**

Keine Transportkosten

Hotline: +49 (0)5971 8 986 281

Erreichbarkeit: Max. 0,49 € pro Minute aus dem Festnetz. Aus dem Mobilfunknetz können höhere Kosten entstehen.

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **HOFER** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen senden Sie uns:

- Halten Sie bitte die vollständig ausgefüllte Garantiekarte und den Kassenbon bzw. die Rechnung bereit.
- Kontaktieren Sie unseren **KUNDENDIENST** telefonisch.

Die Garantie gilt nicht:

- bei Schäden durch Elementarereignisse. (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung
- bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte
- bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogramme, Einbrennschäden
- auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.



GARANTIEKARTE

CH

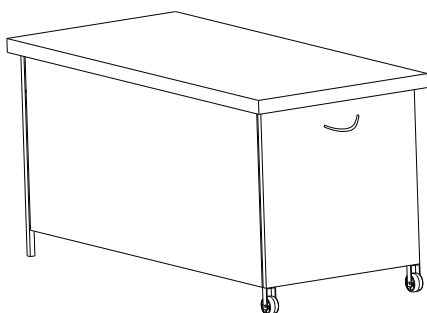
GEFLECHT-KISSENBOX

Bevor Sie Ihr Gerät einsenden wenden Sie sich telefonisch oder per Mail an den **KUNDENDIENST**.
So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen. /

Avant de renvoyer l'appareil, veuillez vous adresser à notre **SERVICE APRÈS-VENTE** par téléphone
ou par e-mai. Ainsi, nous pouvons vous assister en cas d'éventuelles erreurs d'utilisation. /

Prima di spedire il suo prodotto la invitiamo a contattare la nostra **ASSISTENZA POST-VENDITA**
telefonicamente oppure per e-mail. In questo modo possiamo aiutarla in caso di eventuali errori
nell'utilizzo del prodotto.

03/2022



MODELL/MODÈLE/MODELLO: HO-065/HO-265

KUNDENDIENST

SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA

+49 (0)5971 8 986 281

kundenservice@texidea.de

ART.-NR. / N° RÉF. / COD. ART.

811460/811459

SERVICESTELLE

SERVICE APRÈS-VENTE • SERVIZIO RIPARAZIONI

tex idea GmbH

Holsterfeld 10

48499 Salzbergen, DEUTSCHLAND

www.texidea.de

Beschreibung der Störung / description du dysfonctionnement / descrizione della problematica:

Ihre Informationen / vos coordonnées / i suoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

E-Mail: _____ 



Garantiebedingung

CH

Gentile cliente

La **garanzia ALDI SUISSE** le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia: **3 Jahre** ab Zeitpunkt der Übernahme
Garanzia: reparazioni gratuite/sostituzione dell'articolo oppure rimborso.
Nessun costo di trasporto

Hotline: +49 (0)5971 8 986 281

Reperibilità: Max. 0,49 € al minuto da rete fissa. I costi da rete mobile possono essere superiori.

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da **ALDI SUISSE**.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e lo scontrino o la fattura
- contattare la nostra **ASSISTENZA POST-VENDITA** telefonicamente.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **normale usura delle parti ad essa soggette (p. es. la capacità della batteria)**

Una volta scaduto il periodo di garanzia, è ancora possibile far eseguire a pagamento le riparazioni presso il SERVIZIO RIPARAZIONI. Se la riparazione o il preventivo non sono gratuiti per lei, verrà informato in anticipo.

L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.

Garantiebedingung

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch Keine Transportkosten
Hotline:	+49 (0)5971 8 986 281
Erreichbarkeit:	Max. 0,49 € pro Minute aus dem Festnetz. Aus dem Mobilfunknetz können höhere Kosten entstehen.

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen senden Sie uns:

- Halten Sie bitte die vollständig ausgefüllte Garantiekarte und den Kassenbon bzw. die Rechnung bereit.
- Kontaktieren Sie unseren **KUNDENDIENST** telefonisch.

Die Garantie gilt nicht:

- bei Schäden durch Elementarereignisse. (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemässe Benutzung
- bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte
- bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogramme, Einbrennschäden
- auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvorschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Garantiebedingung

Cher client,

La **garantie de d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantie:	réparation gratuite, échange ou remboursement en espèces. pas de coûts de transport
Hotline:	+49 (0)5971 8 986 281
Disponibilité:	Max. 0,49 € par minute depuis une ligne fixe. Un appel depuis le réseau mobile peut entraîner des coûts plus élevés.

Veillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE**.

Afin de bénéficier de la présente garantie:

- Veuillez avoir la carte de garantie dûment remplie et le bon de caisse ou la facture sous la main.
- Contactez notre **SERVICE APRÈS-VENTE** par téléphone.

La garantie ne s'applique pas:

- aux dommages causés par un phénomène naturel (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme
- aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers
- dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation
- à l'entartrement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran
- aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale (p. ex. capacité de charge de la batterie)

À expiration de la période de garantie vous avez toujours la possibilité de faire réaliser vos réparations auprès du **SERVICE APRÈS-VENTE** en payant. Si la réparation ou le devis ne sont pas gratuits dans votre cas, vous en serez alors informé.

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.



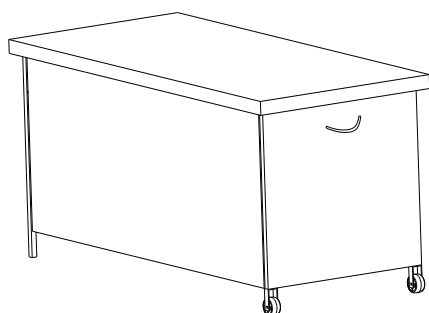
CERTIFICATO DI GARANZIA CONVENZIONALE TAVOLO DA GIARDINO IN ALLUMINIO

IT

Prima di spedire il suo prodotto la invitiamo a contattare il servizio **ASSISTENZA POST-VENDITA** telefonicamente oppure per e-mail.

In questo modo possiamo aiutarla in caso di eventuali errori nell'utilizzo del prodotto.

03/2022



MODELLO:

HO-265

ASSISTENZA POST-VENDITA

+49 (0)5971 8 986 281
kundenservice@texidea.de

CODICE ARTICOLO

811459

SERVIZIO RIPARAZIONI

tex idea GmbH
Holsterfeld 10
48499 Salzbergen, DEUTSCHLAND
www.texidea.de

Descrizione del difetto/malfunzionamento::

I Suoi dati:

Nome e Cognome: _____

Indirizzo: _____

E-Mail: _____



Condizioni di garanzia convenzionale

IT

Gentile cliente,

La **garanzia convenzionale ALDI S.r.l.** (di seguito: garanzia) si aggiunge alla garanzia legale di due anni del venditore prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:

Garantiezeit: 3 anni dalla data di acquisto o di consegna della merce
Garantieleistung: riparazione gratuita / sostituzione dell'articolo oppure rimborso
Nessun costo di trasporto

Hotline: +49 (0)5971 8 986 281
Erreichbarkeit: max. 0,49 € al minuto dalla rete fissa. Dalla rete mobile possono essere applicati costi più elevati.

ALDI si riserva di valutare caso per caso quale delle sopra indicate modalità di prestazione della garanzia applicare.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- Tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e la ricevuta o lo scontrino originale
- Contattare la nostra **ASSISTENZA POST-VENDITA** telefonicamente.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali (p.es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)**

In caso di riparazione, il **SERVIZIO ASSISTENZA POST VENDITA** e **ALDI S.r.l.** non sono in alcun modo responsabili per eventuali impostazioni o dati salvati sul prodotto dal cliente. Al termine del periodo della garanzia avete in ogni modo la possibilità di rivolgervi onerosamente al **SERVIZIO ASSISTENZA POST VENDITA**. Qualora la riparazione o il preventivo di riparazione non fossero a titolo gratuito, riceverà un'informazione preventivamente.

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di **ALDI S.r.l.**, non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo ove tali prodotti presentino un difetto di conformità nei 24 mesi successivi alla data di acquisto o consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.

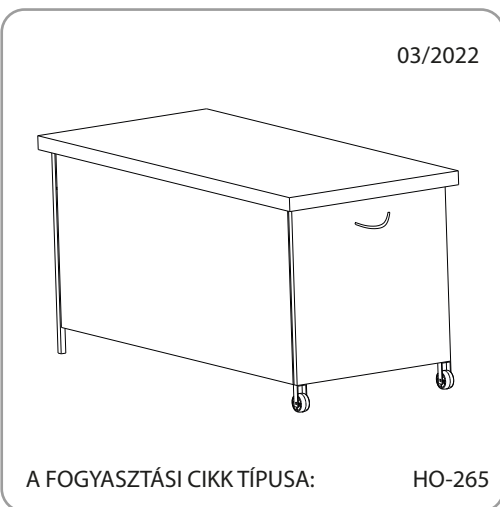
Per maggiori dettagli rinviamo al seguente link www.aldi-service.it sul nostro sito web. Per quanto riguarda l'informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito: <https://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/>.



JÓTÁLLÁSI ADATLAP HU

Rattan hatású párnatartó láda

Mielőtt a terméket visszaküldené / visszahozná, javasoljuk, hogy forduljon telefonon vagy email-en az **ÜGYFÉLSZOLGÁLATHOZ**. Így már előre segíteni tudunk Önnek, ha a probléma a termék esetlegesen hibás használata miatt lépett fel.



A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA: HO-265

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
☎ +49 (0)5971 8 986 281
✉ kundenservice@texidea.de

GYÁRTÁSI SZÁM
811459

JAVÍTÓSZOLGÁLAT
tex idea GmbH
Holsterfeld 10
48499 Salzbergen, DEUTSCHLAND
www.texidea.de

A hiba leírása:

Aláírás: _____

A fogyasztó adatai:

Név: _____

Cím: _____

E-Mail: _____ ☎ _____



JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ HU

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe: ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. Mészárosok útja 2. 2051 Biatorbágy, HUNGARY	A gyártó neve, címe: tex idea GmbH Holsterfeld 10 48499 Salzbergen, GERMANY kundenservice@texidea.de
A javítószolgálat neve, címe: tex idea GmbH Holsterfeld 10 48499 Salzbergen, GERMANY	A javítószolgálat telefonszáma és egyéb elérhetősége: +49 (0)5971 8 986 281
A fogyasztási cikk azonosítására alkalmas megnevezése: RATTAN HATÁSÚ PÁRNATARTÓ LÁDA	
A fogyasztási cikk típusa: 803704	A fogyasztási cikk gyártási száma (ha van): HO-265
A vásárlás helye:	Kicserélés esetén ennek időpontja:

A jótállással kapcsolatos általános szabályok

A Magyarország területén vásárolt új tartós fogyasztási cikkek esetén **3 évre** vállalunk jótállást. A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumibroncsok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználata szerinti „hibás” volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget. A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított **3 hónapon** belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A fogyasztási cikkek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási igény elévülése újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek. A jótállási jegyen nem rögzített sza-

bályok vonatkozásában a mindenkor hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások irányadóak. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetők.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a kijavítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikknek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLATNÁL**, ill. a jótállási adatlapon megadott **ÜGYFÉLSZOLGÁLATNÁL** közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a kijavítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a **JAVÍTÓSZOLGÁLATTAL**, ill. a jótállási adatlapon megadott **ÜGYFÉLSZOLGÁLATTAL** közvetlenül is egyeztetheti.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatói kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a **JAVÍTÓSZOLGÁLATNÁL** közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** gondoskodik.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól számított 2 hónapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. Amennyiben a hibás fogyasztási cikket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

Vállalkozásunk, ill. a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** fenti címén a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás fogyasztási cikk kijavítására, amelynek költsége azonban a fogyasztót terheli.

A jótállási igény bejelentése

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított 2 hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikknek - a megjelölt

hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

Mentesülés a jótállási felelősség alól

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár).

A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelemet;

- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másakra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellékszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.

Kijavításra való beküldés esetén

A fogyasztási cikk **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** részére történő közvetlen beküldése esetén kérjük, egyeztessen a telefonos **ÜGYFÉLSZOLGÁLATTAL**, és ezt követően a kitöltött jelen jótállási adatlap és jótállási tájékoztató, valamint a nyugta / számla fénymásolatát, továbbá a hibás terméket a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** címére küldje be (a beküldés költségmentes).